

активную роль в обеспечении стабильного и сбалансированного глобального нефтяного рынка, с тем чтобы обеспечить справедливое и универсальное экономическое развитие. Также в соответствии с нашим арабским и исламским наследием и учитывая императивы духовной близости, Кувейт непоколебим в выполнении в полном объеме своих официальных и неофициальных обязательств перед палестинским народом на палестинских территориях и перед народом Афганистана. Мы надеемся на то, что афганский народ, оправившийся от последствий недавних событий в своей стране, переживший долгие и серьезные страдания в результате войны и внутренних конфликтов, сможет жить в условиях безопасности и стабильности. Давайте надеяться на то, что эта страна направит все свои ресурсы в русло национального восстановления, с тем чтобы компенсировать долгие годы конфликтов и боевых действий.

В той же мере, в какой народы мира отличаются друг от друга по своей религии, культуре и этнической принадлежности, они имеют схожие чаяния, устремления и надежды. Все мы хотели бы жить в условиях свободы, достоинства и безопасности. Все мы стремимся к миру, в котором царили бы мир, безопасность и справедливость. Чтобы претворить эти видение и надежду в жизнь, следует ускорить темпы согласованных глобальных действий, направленных на достижение высоких целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Кроме того, потребуется превратить в конкретную реальность Декларацию Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций во исполнение чаяний и надежд народов мира. Наши страны верят, что все мы в конечном счете в ответе перед Аллахом — творцом вселенной, — имя которого мы прославляем и восхваляем. Мы в ответе также перед нашими народами в том, как мы удовлетворяем их потребности и оправдываем их надежды на мир и безопасность.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Китая г-ну Тану Цзяньсюаню.

Г-н Тан Цзяньсюань (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне самым теплым образом поздравить Вас с вступлением на пост Председателя нынешней сес-

сии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также выразить признательность Председателю предыдущей сессии Ассамблеи г-ну Хан Сын Су.

Я также хотел бы поздравить Швейцарскую Конфедерацию в связи с вступлением в Организацию Объединенных Наций, а также приветствовать Демократическую Республику Тимор-Лешти, которая в ближайшее время станет членом Организации.

Открытие данной сессии совпало с первой годовщиной событий 11 сентября. За прошлый год международная кампания по борьбе с терроризмом существенно продвинулась вперед, и теперь мы должны не только задуматься о путях ликвидации глобальной угрозы терроризма, но и шире рассмотреть проблемы безопасности, с которыми сталкивается человечество, и обеспечить прочный мир и глобальную безопасность.

В настоящее время положение в области международной безопасности претерпевает глубокие изменения. Безопасность стала приобретать более широкое толкование. Хотя традиционный военный антагонизм и конфликты еще предстоит искоренить, все больше бросаются в глаза разнообразные нетрадиционные соображения безопасности. Безопасность уже не сводится к чисто военным аспектам. Она пронизывает политику, экономику, финансы, науку, технологию, культуру и многие другие области.

Безопасность не является больше игрой, в которой то, что проигрывает один, выигрывает другой. Очевидно, что взаимно обуславливающий характер безопасности признается все чаще, по мере того как страны приходят к пониманию того, что у них общие интересы в плане безопасности, и чувствуют большую взаимозависимость.

Мы должны признать, что имеющиеся в нашем распоряжении средства не достаточны для обеспечения безопасности. Применение лишь военных средств, как оказалось, является недостаточным для решения масштабных и сложных проблем безопасности, с которыми мы сталкиваемся. Неизбирательное применение силы может привести лишь к большим потрясениям в мире.

Эта новая ситуация требует новых идей в области обеспечения безопасности. У нас в Китае выступают за новую концепцию безопасности, которая

включала бы в себя взаимное доверие, взаимную выгоду, равенство и сотрудничество.

Под взаимным доверием мы понимаем то, что страны должны подняться выше различий в своих идеологиях и общественных системах, отказаться от менталитета «холодной войны» и логики политики с позиции силы, а также воздерживаться от разжигания подозрений и враждебности по отношению друг к другу. Они должны чаще вступать в диалог и проводить взаимные брифинги о политике в области безопасности и обороны или о масштабных действиях, которые они намерены предпринять.

Под взаимной выгодой мы подразумеваем, что страна наряду со своими собственными интересами должна учитывать интересы других в области безопасности, а также содействовать созданию условий для укрепления безопасности других, обеспечивая при этом себе большую безопасность, что позволит добиться универсальной безопасности.

Под равенством мы подразумеваем, что все страны — большие или малые, сильные или слабые — должны уважать друг друга, строить отношения друг с другом на основе невмешательства во внутренние дела, с тем чтобы международные отношения стали более демократическими.

Под сотрудничеством мы подразумеваем стремление стран урегулировать свои споры путем мирных переговоров, налаживать активное и тесное сотрудничество в области общих проблем безопасности, а также предпринимать меры, направленные на предотвращение войн и конфликтов.

В целом наша новая концепция безопасности направлена на укрепление взаимного доверия благодаря диалогу и на содействие созданию всеобщей безопасности на основе сотрудничества.

Именно в духе этой новой концепции безопасности мы в Китае проводим большую работу по содействию механизмам регионального диалога и сотрудничества в вопросах безопасности, принимая активное участие в работе Шанхайской организации сотрудничества и Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), при этом мы также стремимся создать рамки безопасности в азиатско-тихоокеанском регионе в интересах диалога и против конфронтации.

Китай активно привержен процессу международного контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Недавно китайское правительство обнародовало положения, касающиеся контроля за экспортом ракет и связанных с ними изделий и технологий, а также свой контрольный список. Правительство Китая продолжит работу по усовершенствованию механизмов, регулирующих экспорт биологических и химических компонентов двойного назначения. Мы призываем международное сообщество принять активное участие в диалоге и в сотрудничестве в духе этой новой концепции безопасности, и объединить усилия для урегулирования основных современных проблем в области безопасности.

Мы должны настойчиво развивать международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и раз и навсегда покончить с угрозой со стороны международного терроризма.

Контртерроризм должен основываться на международной законности и нормах, на которых базируются международные отношения, что позволит Организации Объединенных Наций и ее Совету Безопасности играть ведущую роль. Он должен придерживаться всеобъемлющего подхода, сосредоточивая усилия на ликвидации коренных причин терроризма. Следует предпринять усилия для того, чтобы не допустить произвольного расширения масштабов контртеррористической кампании, но известные террористы, включая и террористические силы в Восточном Туркестане, подготовленные, вооруженные и финансируемые «Талибаном» и «Аль-Каидой», должны решительно искореняться.

Мы должны укреплять процессы диалога и примирения и содействовать урегулированию положения в «горячих точках».

Китай поддерживает палестинский народ и его справедливую борьбу за восстановление своих законных национальных прав и создание своего собственного государства. Мы поддерживаем соответствующие резолюции Совета Безопасности и принцип «земля в обмен на мир». Мы выступаем против насилия, объектом которого являются ни в чем не повинные гражданские лица, и мы отвергаем признание насилия в ответ на насилие.

Мы выступаем за политическое урегулирование проблемы Ирака. Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в этом плане.

Ирак должен добросовестно и строго выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Мы надеемся, что Индия и Пакистан в ближайшее время возобновят диалог на основе равенства и взаимного уважения и разрешат мирными средствами все свои разногласия, включая разногласия в отношении Кашмира.

Мы продолжим конструктивную работу в интересах прочного мира в Афганистане и его послевоенного восстановления. Мы поддерживаем важную роль Организации Объединенных Наций в этом плане.

Нам надлежит укрепить обмены и диалог между различными цивилизациями и тем самым избежать того, чтобы они вступали в конфликт или противостояние. Различия между разными цивилизациями мира — это главная характеристика человечества.

У нас есть все основания для того, чтобы благосклонно относиться к достижениям различных цивилизаций и содействовать обменам между ними на основе уважения к разнообразию. Каждый должен опираться на силу другого в интересах обеспечения общего развития.

Мир и развитие идут рука об руку. Многие проблемы, с которыми мы сегодня сталкиваемся, связаны с развитием. При урегулировании этих проблем мы в первую очередь должны искать пути их решения в области развития. В прошлом году Организация Объединенных Наций провела серию важных встреч по вопросам развития, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию. Сейчас необходимо преобразовать эту программу и обязательства в реальность.

В прошлом году продолжало развиваться региональное экономическое сотрудничество. Мы испытываем особенное удовлетворение в связи с созданием Африканского союза, будучи убежденными в том, что Африка предпримет сейчас энергичные шаги на пути к развитию. В настоящее время задачи нашего развития стали еще более настоятельными. Тенденцию расширяющегося разрыва в благополучии в мире следует обратить вспять. Надо покончить с частыми экономическими и социальными потрясениями. Надо смягчить обостряющиеся столкновения между экономическим развитием, с одной стороны, и ресурсами и окружающей сре-

дой, с другой стороны. Надо изменить международный порядок и правила игры, которые объективно не отражают потребности развивающихся стран.

Мы хотели бы внести следующие предложения. Во-первых, установить глобальное партнерство во имя развития. Правительства, международные организации, транснациональные корпорации и неправительственные группы — все они являются сторонами в процессе развития. Север и Юг, страны-реципиенты помощи и международные институты, занимающиеся вопросами оказания помощи, должны быть равными и сотрудничающими партнерами в том, что касается глобального экономического спада. Развитым странам следует протянуть руку помощи развивающимся странам. Новый раунд многосторонних торговых переговоров следует использовать как важную благоприятную возможность для создания такого партнерства.

Во-вторых, содействовать сбалансированному и устойчивому развитию в интересах экономической глобализации. Международному сообществу следует изменить нынешние роли в мировой экономике, укрепить руководство и управление процессом глобализации и содействовать созданию бесприкрытой ситуации и сосуществованию стран.

В-третьих, укреплять потенциал развивающихся стран в области саморазвития. Развивающимся странам следует выбрать подходящий им путь развития и стремиться не отставать от тенденции глобального экономического развития. Международному сообществу следует уважать право развивающихся стран независимо выбирать путь развития и помогать им в деле укрепления своего потенциала.

В-четвертых, для продолжения продвижения по пути устойчивого развития, следует содействовать сбалансированному развитию экономики, народонаселения, ресурсов и экологии. Усилия по рассмотрению экологических проблем отдельных стран следует сочетать с усилиями, направленными на решение вопросов, вызывающих глобальную обеспокоенность.

В-пятых, укреплять всеобъемлющее развитие людей. Людские ресурсы являются основными источниками продвижения вперед науки и техники и осуществления экономического и социального развития. При разработке стратегий развития странам

следует сделать людей своими первостепенным приоритетом и основными бенефициариями.

Коммунистическая партия Китая проведет в скором времени свой шестнадцатый национальный съезд, первый в новом веке. Этот партийный съезд, находясь в авангарде исторического продвижения вперед и полностью отвечая духу времени, разработает новый план ускорения социалистической модернизации в Китае. Мы руководствуемся стремлением последовательно отражать потребности развития передовых производительных сил Китая, отражать ориентацию передовой культуры Китая и представлять основополагающие интересы подавляющего большинства китайского народа. Наша историческая задача состоит в ускорении продвижения по пути к модернизации, завершении объединения нашей родины, поддержании мира во всем мире и содействию общему развитию.

Первые 10–20 лет этого века предоставляют Китаю важную стратегическую возможность для развития. Рассматривая развитие как задачу номер один, мы должны использовать благоприятные возможности, углубить реформу, сделать страну еще более открытой для внешнего мира, содействовать развитию и поддерживать стабильность.

Мы будем продолжать проводить независимую внешнюю политику мира, активно развивать дружественные отношения в сотрудничестве со всеми странами в мире на основе пяти принципов мирного сосуществования и способствовать международному диалогу и сотрудничеству, внося таким образом конструктивный вклад в обеспечение более справедливого и равноправного международного порядка.

В мире есть только один Китай. Как материковая часть, так и Тайвань составляют этот один Китай, и суверенитет и территориальная целостность Китая не предусматривают никакого разделения. Китайское правительство придерживается основной политики мирного воссоединения и принципа «одна страна, две системы»; и предложения президента Цзян Цзэминя из восьми пунктов о том, как развивать отношения «через пролив» и содействовать мирному воссоединению родины на нынешнем этапе. Мы решительно выступаем против всех форм тайваньских устремлений к независимости и не потерпим никаких попыток отделения Тайваня от остальной части Китая. Все действия в рамках тай-

ваньской независимости обречены на провал, и наше великое дело национального воссоединения восторжествует.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Республики Корея Его Превосходительству г-ну Цой Сон Хону.

Г-н Цой Сон Хон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Трагические события 11 сентября 2001 года заставили международное сообщество осознать серьезность новой угрозы миру и безопасности во всем мире. Процедура зажжения вечного огня в ходе памятной церемонии в Бэттери-парке сопровождалась проявлением сочувствия во всем мире, и сердца людей во всем мире вновь переполнились чувством сострадания к тем, кто потерял близких в тот трагичный день.

Глобальное сообщество отреагировало оперативно и решительно на бедствие терроризма. За прошедший год окрепло международное сотрудничество в ходе нашей неустанной кампании против терроризма. Совет Безопасности, в частности, сыграл похвальную роль в этом процессе с помощью своего Контртеррористического комитета. Республика Корея стала активным членом международной коалиции по борьбе с терроризмом. Сейчас мы работаем с другими странами, чтобы внести вклад в восстановление Афганистана.

В момент, когда мы ведем решительную борьбу с терроризмом, нам следует также учитывать, что лишения, отсутствие благого управления и маргинализация в ходе процесса глобализации могут служить питательной средой для фанатиков, которые готовы пожертвовать своей собственной жизнью, чтобы причинить вред другим. Поэтому международному сообществу следует занять целостный подход, всегда учитывая, что терроризм не может быть оправдан никаким делом и никакими обстоятельствами.

События 11 сентября также помогли миру осознать те ужасные опасности, которые могут возникнуть, если оружие массового уничтожения попадет в плохие руки. Более того, нынешняя международная реальность подчеркивает безотлагательную необходимость достижения прогресса в разрушении и нераспространении оружия массового уничтожения.